



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Výbor pro mezinárodní obchod*

---

**2013/0152(COD)**

29. 10. 2013

## **STANOVISKO**

Výboru pro mezinárodní obchod

pro Rozpočtový výbor

k návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o poskytnutí záruky EU za případné ztráty Evropské investiční banky z finančních operací na podporu investičních projektů mimo Unii  
(COM(2013)0293 – C7–0145/2013 – 2013/0152(COD))

Navrhovatel: Yannick Jadot

PA\_Legam

## STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Tímto legislativním návrhem rozhodnutí si Evropská komise klade za cíl zajistit pokračování záruky EU na krytí vnějšího financování EIB v rámci příštího finančního rámce na období 2014–2020 a zároveň zavést některé změny, které navrhovatel plně podporuje. Konkrétně jde o zaměření zeměpisné působnosti mandátu na země, které nejvíce potřebují úvěr, v rámci mandátu posílení aspektu týkajícího se změny klimatu a posílení soudržnosti vnějších úvěrových operací EIB s politikami Unie a cíli jejich vnějších akcí.

Záruka EU na krytí vnějšího financování je důležitým nástrojem posílení unijních politik celosvětově, který doplňuje finanční nástroje Unie v oblasti vnější akce. Ačkoli plně uznáváme obrovský pokrok, kterého EIB dosáhla v posledních letech ohledně začleňování nově se objevujících politických cílů EU do svých operací, nesmíme zapomínat, že s každým projektem financovaným z prostředků EIB je vnější důvěryhodnost Unie v sázce. Kontrola úvěrových operací EIB ze strany Parlamentu a široké veřejnosti proto zůstává zásadním prvkem.

Navrhovatel by rád zajistil, aby rozhodnutí plně odráželo vývoj norem v EU, pokud jde o transparentnost, konzultace zúčastněných stran, soulad s povinnostmi vyplývajícími ze Smlouvy a vyvíjející se cíle Unie v oblasti rozvoje a změny klimatu. Vzhledem k tomu, že EIB stále více přispívá k rozvoji, je navíc důležité zajistit, aby se její úvěrové operace skutečně dostaly k zamýšleným příjemcům, kterými jsou často místní malé a střední podniky, a zaměřily se na posílení místních hospodářství. Proto je obzvláště důležité, aby globální půjčky spravované finančními zprostředkovateli v přijímajících zemích byly podrobeny lepšímu dohledu a byly transparentnější.

Přestože navrhovatel uznává zvláštní charakter EIB, která si musí mezi finančními institucemi zachovat konkurenceschopnost, je přesvědčen, že pozměňovací návrhy k rozhodnutí by přispěly k úspěchu EIB a ještě více by ji přiblížily k rodině evropských orgánů a jejich společné politice v oblasti obchodní a hospodářské spolupráce.

## POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro mezinárodní obchod vyzývá Rozpočtový výbor jako příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

### **Pozměňovací návrh 1**

#### **Návrh rozhodnutí**

#### **Bod odůvodnění 1**

*Znění navržené Komisí*

(1) Kromě svého základního poslání

*Pozměňovací návrh*

(1) Kromě svého základního poslání

financovat investice v Unii uskutečňuje Evropská investiční banka (dále jen „EIB“) finanční operace mimo Unii na podporu vnějších politik Unie. To umožňuje doplnit rozpočtové prostředky Unie dostupné pro regiony mimo EU o finanční sílu EIB ve prospěch cílových třetích zemí. EIB realizací těchto finančních operací přispívá k plnění obecných zásad a politických cílů Unie.

financovat investice v Unii, **kteřé zůstává její prioritou a hlavním cílem**, uskutečňuje Evropská investiční banka (dále jen „EIB“) finanční operace mimo Unii na podporu vnějších politik Unie. To umožňuje doplnit rozpočtové prostředky Unie dostupné pro regiony mimo EU o finanční sílu EIB ve prospěch cílových třetích zemí. EIB realizací těchto finančních operací přispívá k plnění obecných zásad a politických cílů Unie.

## Pozměňovací návrh 2

### Návrh rozhodnutí Bod odůvodnění 11

#### *Znění navržené Komisí*

(11) Zlepšení přístupu malých a středních podniků k financování, a to včetně malých a středních podniků z Unie, které investují v regionech, na něž se vztahuje toto rozhodnutí, může hrát zásadní roli při oživení hospodářského rozvoje v boji proti nezaměstnanosti. Chce-li EIB skutečně oslovit malé a střední podniky, měla by spolupracovat s místními institucemi, které ve způsobilých zemích působí jako finanční zprostředkovatelé, zejména s cílem zajistit, aby se část finančních výhod převedla na její klienty, a vytvářet přidanou hodnotu ve srovnání s jinými zdroji financování.

#### *Pozměňovací návrh*

(11) Zlepšení přístupu malých a středních podniků k financování, a to včetně malých a středních podniků z Unie, které investují v regionech, na něž se vztahuje toto rozhodnutí, může hrát zásadní roli při oživení hospodářského rozvoje v boji proti nezaměstnanosti. Chce-li EIB skutečně oslovit malé a střední podniky, měla by spolupracovat s místními institucemi, které ve způsobilých zemích působí jako finanční zprostředkovatelé, zejména s cílem zajistit, aby se část finančních výhod převedla na její klienty, a vytvářet přidanou hodnotu ve srovnání s jinými zdroji financování. ***EIB by měla prostřednictvím dohod o spolupráci s těmito zprostředkovatelskými institucemi zajistit, aby projekty jejich klientů bylo možno zkontrolovat podle kritérií, která odrážejí rozvojové cíle Unie a normy EIB. Činnosti, jimiž finanční zprostředkovatelé podporují malé a střední podniky, by měly být zcela transparentní a měly by být pravidelně kontrolovány Evropskou investiční bankou.***

## *Odůvodnění*

*Investments for development should primarily serve local needs and aspirations. For reason of sustainability investment funds should be balanced with local financing. Foreign support should support the scaling up of successful local initiatives and their replication elsewhere. SME's play an important role in this respect in the frame of EIB "Global Loans" to intermediary financial institutions which on-lend to the ultimate beneficiaries. However, intermediaries are often not development or SME oriented, while Global Loans come with reduced transparency and due diligence. This needs to be addressed.*

### **Pozměňovací návrh 3**

#### **Návrh rozhodnutí**

#### **Bod odůvodnění 12 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*(12a) EIB by měla investovat do činnosti malých a středních podniků v oblasti výzkumu a inovací s cílem podpořit místní rozvoj.*

### **Pozměňovací návrh 4**

#### **Návrh rozhodnutí**

#### **Bod odůvodnění 13**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

(13) EIB by měla i nadále financovat investiční projekty v oblasti sociální, environmentální a hospodářské infrastruktury a měla by **zvážit posílení své činnosti** na podporu infrastruktury v oblasti zdravotnictví a vzdělávání, **pokud má tato činnost jasnou přidanou hodnotu.**

(13) EIB by měla i nadále financovat investiční projekty v oblasti sociální, environmentální a hospodářské infrastruktury a měla by **postupně posílit svou činnost** na podporu infrastruktury v oblasti zdravotnictví a vzdělávání **v souladu s cíli rozvojové politiky Unie a s rozvojovými cíli tisíciletí.**

### **Pozměňovací návrh 5**

#### **Návrh rozhodnutí**

## Bod odůvodnění 15

*Znění navržené Komisí*

(15) *V oblastech, na něž se vztahují obecné cíle, by* základním cílem finančních operací EIB měla být regionální integrace zemí, včetně hospodářské integrace zemí usilujících o přistoupení k EU, sousedních zemí a Unie. V rámci výše uvedených oblastí by EIB měla mít možnost podporovat partnerské země prostřednictvím přímých zahraničních investic společností z Unie, které přispívají na podporu technologií a předávání znalostí za předpokladu, že během hloubkové kontroly investičního projektu byla náležitá pozornost věnována minimalizaci rizik, že finanční operace EIB budou mít závažné následky pro zaměstnanost v Unii. EIB by měla být povzbuzována, aby na své vlastní riziko podporovala přímé zahraniční investice společností z Unie v partnerských zemích.

*Pozměňovací návrh*

(15) Základním cílem finančních operací EIB *by* měla být regionální integrace zemí, včetně hospodářské integrace zemí usilujících o přistoupení k EU *a Unie na jedné straně a* sousedních zemí a Unie *na straně druhé, v oblastech, na něž se vztahují obecné cíle, např. doprava, energie, boj proti změnám klimatu a správa přírodních zdrojů*. V rámci výše uvedených oblastí by EIB měla mít možnost podporovat partnerské země prostřednictvím přímých zahraničních investic společností z Unie, které přispívají na podporu technologií a předávání znalostí za předpokladu, že během hloubkové kontroly investičního projektu byla náležitá pozornost věnována minimalizaci rizik, že finanční operace EIB budou mít závažné následky pro zaměstnanost v Unii. EIB by měla být povzbuzována, aby na své vlastní riziko podporovala přímé zahraniční investice společností z Unie v partnerských zemích.

## Pozměňovací návrh 6

### Návrh rozhodnutí

#### Bod odůvodnění 15 (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*(15 nový) Při podpoře projektů na zmírnění změny klimatu ve způsobilých třetích zemích by EIB měla zohlednit závěry setkání skupiny G-20 v Pittsburghu ohledně postupného zrušení dotací s negativním vlivem na životní prostředí nebo hospodářství, včetně dotací na fosilní paliva, a vyhnout se financování projektů, které by mohly mít negativní dopad na podporu tohoto cíle.*

## Odůvodnění

*EIB by měla pomoci transformovat průmysl a veřejnou infrastrukturu s cílem omezit emise a vybudovat demokratičtější a udržitelnější drobné výrobní systémy a rovněž demokratičtější, účinnější a kontrolovatelnější distribuční sítě.*

### Pozměňovací návrh 7

#### Návrh rozhodnutí Bod odůvodnění 16

##### *Znění navržené Komisí*

(16) Praktická opatření na propojení obecných cílů záruky EU a jejich provádění by měla být stanovena v regionálních operačně-technických pokynech. Tyto pokyny by měly být v souladu s širším rámcem regionální politiky Unie. Regionální operačně-technické pokyny by měly být přezkoumány a na základě přezkumu tohoto rozhodnutí dále aktualizovány, aby se přizpůsobily vývoji vnějších politik a priorit Unie.

##### *Pozměňovací návrh*

(16) Praktická opatření na propojení obecných cílů záruky EU a jejich provádění by měla být stanovena v regionálních operačně-technických pokynech. Tyto pokyny by měly být v souladu *s cíli vnější činnosti Unie podle článku 21 SEU* a s širším rámcem regionální politiky Unie. Regionální operačně-technické pokyny by měly být přezkoumány a na základě přezkumu tohoto rozhodnutí dále aktualizovány, aby se přizpůsobily vývoji vnějších politik a priorit Unie.

## Odůvodnění

*Cílem vytvoření regionálních operačně-technických pokynů je podpořit soulad finančních operací EIB s cíli vnější politiky EU. Mělo by tedy jít o zásadní prvek nového mandátu. Organizace občanské společnosti a orgány na vnitrostátní a místní úrovni v přijímajících zemích by také měly být pravidelně zapojovány do postupu konzultací, aby poskytly zpětnou vazbu ohledně vymezení priorit.*

### Pozměňovací návrh 8

#### Návrh rozhodnutí Bod odůvodnění 17

##### *Znění navržené Komisí*

(17) V souladu s článkem 19 statutu EIB mají být žádosti o finanční operace EIB podle tohoto rozhodnutí podané přímo u

##### *Pozměňovací návrh*

(17) V souladu s článkem 19 statutu EIB mají být žádosti o finanční operace EIB podle tohoto rozhodnutí podané přímo u

EIB předloženy k vyjádření Komisi ohledně souladu s příslušnými právními předpisy a politikami EU. V případě, že Komise vydá v rámci postupu podle článku 19 záporné stanovisko k finanční operaci EIB, na tuto operaci se nebude vztahovat záruka EU.

EIB předloženy k vyjádření Komisi ohledně souladu s příslušnými právními předpisy a politikami EU. V případě, že Komise vydá v rámci postupu podle článku 19 záporné stanovisko k finanční operaci EIB, na tuto operaci se nebude vztahovat záruka EU **ani žádný jiný finanční nástroj krytý vlastními zdroji EIB.**

### *Odůvodnění*

*EIB by neměla zvažovat financování projektu, který obdržel záporné stanovisko Evropské komise v rámci postupu podle článku 19. Článek 19 statutu EIB jasně uvádí, že vyjádření Komise ohledně souladu operací EIB s příslušnými právními předpisy a politikami EU musí EIB respektovat.*

## **Pozměňovací návrh 9**

### **Návrh rozhodnutí Bod odůvodnění 18**

#### *Znění navržené Komisí*

(18) I když silnou stránkou EIB zůstává to, že je **jednoznačně investiční bankou**, její finanční operace by měly přispívat k naplnění obecných zásad, kterými se podle článku 21 Smlouvy o Evropské unii (dále jen „SEU“) řídí vnější činnost Unie, tedy k prosazování a upevňování demokracie a právního státu, lidských práv a základních svobod a k provádění mezinárodních dohod v oblasti životního prostředí, jichž je Unie smluvní stranou. Ve vztahu k rozvojovým zemím by finanční operace EIB měly **především** posílit udržitelný hospodářský, sociální a environmentální rozvoj, a to hlavně v těch zemích, které jsou nejvíce znevýhodněné, jejich hladké a postupné začlenění do světového hospodářství, kampaň zaměřenou na potírání chudoby a zajištění souladu s cíli schválenými Uníí v návaznosti na OSN a jiné příslušné organizace. V souladu s čl.

#### *Pozměňovací návrh*

(18) I když silnou stránkou EIB zůstává to, že je **specifickým modelem mezinárodní finanční instituce ve veřejném vlastnictví, která poskytuje dlouhodobé půjčky určené k naplnění politických cílů stanovených jejími akcionáři**, její finanční operace by měly přispívat k naplnění obecných zásad, kterými se podle článku 21 Smlouvy o Evropské unii (dále jen „SEU“) řídí vnější činnost Unie, tedy k prosazování a upevňování demokracie a právního státu, lidských práv a základních svobod a k provádění mezinárodních dohod v oblasti životního prostředí, jichž je Unie smluvní stranou. **Činnost EIB by navíc měla být v souladu s čl. 3 odst. 5 Smlouvy o EU, který – jak potvrdil Evropský soudní dvůr dne 21. prosince 2011 ve svém rozsudku ve věci ATAA – vyžaduje, aby Unie přispívala k přísnému dodržování mezinárodního práva, a zejména zásad**



209 odst. 3 SFEU by EIB měla v rámci svého příspěvku k provádění opatření, jež jsou nezbytná k podpoře cílů unijní politiky rozvojové spolupráce, ve všech regionech, v nichž rozvíjí své aktivity, usilovat o **nepřímou** podporu dosažení rozvojových cílů tisíciletí pro rok 2015.

**Charty OSN.** Ve vztahu k rozvojovým zemím by finanční operace EIB měly posílit udržitelný hospodářský, sociální a environmentální rozvoj, a to hlavně v těch zemích, které jsou nejvíce znevýhodněné, jejich hladké a postupné začlenění do světového hospodářství, kampaň zaměřenou na potírání chudoby, **snižování chudoby a nedostatečného zajištění potravinami** a zajištění souladu s cíli schválenými Uníí v rámci OSN a jiných příslušných mezinárodních organizací. V souladu s čl. 209 odst. 3 SFEU by EIB měla v rámci svého příspěvku k provádění opatření, jež jsou nezbytná k podpoře cílů unijní politiky rozvojové spolupráce, ve všech regionech, v nichž rozvíjí své aktivity, usilovat o podporu dosažení rozvojových cílů tisíciletí pro rok 2015.

## Pozměňovací návrh 10

### Návrh rozhodnutí Bod odůvodnění 19

#### *Znění navržené Komisí*

(19) Činnost EIB podle tohoto rozhodnutí by měla podporovat Agendu pro změnu navrženou Komisí a měla by být v souladu s relevantními zásadami Evropského konsensu o rozvoji a zásadami o účinnosti podpory uvedenými v Pařížském prohlášení z roku 2005, akčním programu z Akkry z roku 2008 a v dohodě o Busanském partnerství z roku 2011. Tato činnost by navíc měla být v souladu se strategickým rámcem EU a akčním plánem EU pro lidská práva a demokracii, který Rada přijala dne 25. června 2012, a mezinárodními dohodami o životním prostředí včetně závazků v oblasti biologické rozmanitosti. Měla by být realizována prostřednictvím řady konkrétních opatření, zejména posílením schopnosti EIB posuzovat

#### *Pozměňovací návrh*

(19) Činnost EIB podle tohoto rozhodnutí by měla podporovat Agendu pro změnu navrženou Komisí a měla by být v souladu s relevantními zásadami Evropského konsensu o rozvoji a zásadami o účinnosti podpory uvedenými v Pařížském prohlášení z roku 2005, akčním programu z Akkry z roku 2008 a v dohodě o Busanském partnerství z roku 2011. Tato činnost by navíc měla být v souladu se strategickým rámcem EU a akčním plánem EU pro lidská práva a demokracii, který Rada přijala dne 25. června 2012, a mezinárodními dohodami o životním prostředí včetně závazků v oblasti biologické rozmanitosti. Měla by být realizována prostřednictvím řady konkrétních opatření, zejména posílením schopnosti EIB posuzovat

environmentální, sociální a rozvojové aspekty investičních projektů, včetně lidských práv a rizik spojených s konflikty, a podporou místních konzultací s veřejnými orgány a občanskou společností. V této souvislosti by EIB měla realizovat a dále rozvíjet svůj rámec pro měření výsledků, který představuje podrobný soubor ukazatelů pro měření výkonnosti posuzujících hospodářský, environmentální, sociální a rozvojový dopad finančních operací EIB po celou dobu životnosti základní investice. Realizace rámce pro měření výsledků by měla být posouzena v rámci přezkumu tohoto rozhodnutí v polovině období. Při provádění hloubkových kontrol v souvislosti s investičními projekty by EIB **ve vhodných případech** v souladu se sociálními a environmentálními zásadami Unie měla požadovat, aby předkladatelé investičních projektů vedli konzultace na místní úrovni a zveřejňovali jejich výsledky. Dohody o financování EIB, jejichž stranou je veřejný subjekt, by měly obsahovat výslovnou možnost pozastavit vyplácení prostředků, pokud dojde podle tohoto rozhodnutí k odvolání způsobilosti země, kde se investiční projekt realizuje.

environmentální, sociální a rozvojové aspekty investičních projektů, včetně lidských práv a rizik spojených s konflikty, a podporou místních konzultací s veřejnými orgány a občanskou společností. V této souvislosti by EIB měla realizovat a dále rozvíjet svůj rámec pro měření výsledků, který představuje podrobný soubor ukazatelů pro měření výkonnosti posuzujících hospodářský, environmentální, sociální a rozvojový dopad finančních operací EIB po celou dobu životnosti základní investice. Realizace rámce pro měření výsledků by měla být posouzena v rámci přezkumu tohoto rozhodnutí v polovině období. Při provádění hloubkových kontrol v souvislosti s investičními projekty by EIB v souladu se sociálními a environmentálními zásadami Unie **a rovněž za plného dodržování právních předpisů a environmentálních a sociálních norem přijímající země** měla požadovat, aby předkladatelé investičních projektů vedli konzultace na místní úrovni a zveřejňovali jejich výsledky. Dohody o financování EIB, jejichž stranou je veřejný subjekt, by měly obsahovat výslovnou možnost pozastavit vyplácení prostředků, pokud dojde podle tohoto rozhodnutí k odvolání způsobilosti země, kde se investiční projekt realizuje.

#### *Odůvodnění*

*Pokud jde o požadavek, aby předkladatelé projektů prováděli hloubkovou kontrolu a zajistili, že projekty podporované EIB budou plně v souladu s environmentálními a sociálními zásadami Unie, neměla by existovat výjimka. Podle zmíněného Pařížského prohlášení z roku 2005 a akčního programu z Akkry z roku 2008 by vnější činnost EIB měla být v souladu též s rozvojovými strategiemi „přijímajících“ zemí.*

#### **Pozměňovací návrh 11**

#### **Návrh rozhodnutí Bod odůvodnění 22**

(22) Při svých finančních operacích mimo Unii, které spadají do oblasti působnosti tohoto rozhodnutí, by EIB měla dále usilovat o posílení koordinace a spolupráce s evropskými a mezinárodními finančními institucemi, a to především s těmi, které se účastní platformy EU pro slučování zdrojů ve vnější spolupráci. K této spolupráci případně patří odvětvové podmínky a vzájemná důvěra v postupy, využívání společného spolufinancování a podílení se na celosvětových iniciativách, jako je podpora koordinace a účinnosti pomoci. Cílem této koordinace a spolupráce by měla být minimalizace potenciálního zdvojování nákladů a nadbytečného překrývání činností. Třístranné memorandum o porozumění mezi Komisí, skupinou EIB a Evropskou bankou pro obnovu a rozvoj (EBRD) týkající se spolupráce mimo Unii, které umožňuje, aby se skupina EIB a EBRD ve své činnosti vzájemně doplňovaly a co nejlépe využívaly svých komparativních výhod, bylo v roce 2012 aktualizováno tak, aby zohlednilo rozšíření zeměpisné působnosti EBRD na středomořský region, a mělo by se i nadále uplatňovat. Zásady stanovené v tomto rozhodnutí by se měly rovněž uplatňovat v případech, kdy je financování ze strany EIB prováděno prostřednictvím dohod o spolupráci s jinými evropskými finančními institucemi a mezinárodními finančními institucemi.

(22) Při svých finančních operacích mimo Unii, které spadají do oblasti působnosti tohoto rozhodnutí, by EIB měla dále usilovat o posílení koordinace a spolupráce s evropskými a mezinárodními finančními institucemi, a to především s těmi, které se účastní platformy EU pro slučování zdrojů ve vnější spolupráci, **a podporovat vznik norem v oblasti správy a společných kritérií pro hodnocení.** K této spolupráci případně patří odvětvové podmínky a vzájemná důvěra v postupy, využívání společného spolufinancování a podílení se na celosvětových iniciativách, jako je podpora koordinace a účinnosti pomoci. Cílem této koordinace a spolupráce by měla být minimalizace potenciálního zdvojování nákladů a nadbytečného překrývání činností. Třístranné memorandum o porozumění mezi Komisí, skupinou EIB a Evropskou bankou pro obnovu a rozvoj (EBRD) týkající se spolupráce mimo Unii, které umožňuje, aby se skupina EIB a EBRD ve své činnosti vzájemně doplňovaly a co nejlépe využívaly svých komparativních výhod, bylo v roce 2012 aktualizováno tak, aby zohlednilo rozšíření zeměpisné působnosti EBRD na středomořský region, a mělo by se i nadále uplatňovat. Zásady stanovené v tomto rozhodnutí by se měly rovněž uplatňovat v případech, kdy je financování ze strany EIB prováděno prostřednictvím dohod o spolupráci s jinými evropskými finančními institucemi a mezinárodními finančními institucemi **nebo s agenturami pro rozvoj a spolupráci jednotlivých členských států, např. Agence Française de Développement (AFD), Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) nebo Department for International Development (DFID).**

## Pozměňovací návrh 12

### Návrh rozhodnutí

#### Bod odůvodnění 22 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**(22a) EIB by měla rozšířit technickou pomoc, kterou poskytuje příjemcům, s cílem podporovat budování místních kapacit a hospodářský, environmentální, sociální a politický rozvoj.**

## Pozměňovací návrh 13

### Návrh rozhodnutí

#### Bod odůvodnění 25

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

(25) Finanční operace EIB na podporu vnějších politik Unie by měly být nadále prováděny v souladu se zásadami řádné bankovní praxe. Tyto operace by měly být i nadále řízeny v souladu s vlastními pravidly a postupy EIB, včetně vhodných kontrolních opatření a souladu s jejím prohlášením o sociálních a environmentálních normách, a v souladu s příslušnými pravidly a postupy ve vztahu k Účetnímu dvoru a Evropskému úřadu pro boj proti podvodům (OLAF). EIB by při svých finančních operacích měla ***náležitě provádět své politiky vůči*** nedostatečně regulovaným nebo nespolutracujícím jurisdikcím s cílem přispět k mezinárodnímu boji proti daňovým podvodům, daňovým únikům a praní peněz.

(25) Finanční operace EIB na podporu vnějších politik Unie by měly být nadále prováděny v souladu se zásadami řádné bankovní praxe. Tyto operace by měly být i nadále řízeny v souladu s vlastními pravidly a postupy EIB, včetně vhodných kontrolních opatření a souladu s jejím prohlášením o sociálních a environmentálních normách, a v souladu s příslušnými pravidly a postupy ve vztahu k Účetnímu dvoru a Evropskému úřadu pro boj proti podvodům (OLAF). EIB by ***se při svých finančních operacích měla vyhnout jakékoli přímé nebo nepřímé spolupráci s*** nedostatečně regulovanými nebo nespolutracujícími jurisdikcemi s cílem přispět k mezinárodnímu boji proti daňovým podvodům, daňovým únikům a praní peněz ***a měla by se řídit nejnovějšími kritérii Evropské komise pro určování jurisdikcí, které nesplňují minimální standardy řádné správy v daňové oblasti.***

## Pozměňovací návrh 14

### Návrh rozhodnutí

#### Čl. 3 – odst. 2 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**2a. EIB musí při výběru projektů dbát na zajištění evropského zájmu.**

## Pozměňovací návrh 15

### Návrh rozhodnutí

#### Čl. 3 – odst. 4

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

4. Finanční operace EIB v rozvojových zemích, které jsou na seznamu příjemců oficiální rozvojové pomoci, jež sestavuje Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (OECD), **nepřímo** přispívají plnění cílů politiky Unie v oblasti rozvojové spolupráce podle článku 208 SFEU.

4. Finanční operace EIB v rozvojových zemích, které jsou na seznamu příjemců oficiální rozvojové pomoci, jež sestavuje Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (OECD), přispívají plnění cílů politiky Unie v oblasti rozvojové spolupráce podle článku 208 SFEU.

#### *Odůvodnění*

*Pojem „nepřímý“ není v této souvislosti jasný. EIB by v zásadě měla usilovat o podporu cílů politiky Unie v oblasti rozvojové spolupráce podle článku 208 SFEU. Není důvod omezovat podporu EIB pouze na nepřímou formu, zejména pokud taková podpora není vymezena.*

## Pozměňovací návrh 16

### Návrh rozhodnutí

#### Čl. 4 – odst. 5

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

5. Záruka EU se vztahuje pouze na finanční operace EIB uskutečněné ve způsobilých zemích, které s EIB uzavřely rámcovou dohodu o právních podmínkách

5. Záruka EU se vztahuje pouze na finanční operace EIB uskutečněné ve způsobilých zemích, které s EIB uzavřely rámcovou dohodu o právních podmínkách

provádění těchto operací.

provádění těchto operací. **Právní podmínky provádění těchto operací zahrnují rovněž environmentální, sociální, lidskoprávní a pracovní normy.**

### *Odůvodnění*

*Rámcové dohody uzavřené mezi EIB a přijímajícími zeměmi zahrnují mimo jiné ustanovení týkající se zdanění, převoditelnosti měny, převodu prostředků, celních a daňových podmínek projektů, nabídkových řízení a zacházení se zástupci banky. Neexistuje důvod, proč by rámcové dohody neměly zahrnovat ustanovení týkající se povinností v oblasti životního prostředí, sociálních věcí, lidských práv a práce.*

## **Pozměňovací návrh 17**

### **Návrh rozhodnutí**

#### **Čl. 5 – odst. 1**

##### *Znění navržené Komisí*

1. Do jednoho roku po přijetí tohoto rozhodnutí Komise a EIB aktualizují stávající regionální operačně-technické pokyny pro finančních operace EIB.

Regionální operačně-technické pokyny jsou v souladu s širším rámcem regionální politiky Unie uvedeným v příloze IV. Regionální operačně-technické pokyny zejména zajistí, aby financování EIB podle tohoto rozhodnutí doplňovalo odpovídající politiky, programy a nástroje Unie v oblasti pomoci v jednotlivých regionech.

Komise a EIB zohlední při aktualizaci těchto pokynů příslušná usnesení Evropského parlamentu a rozhodnutí a závěry Rady. V případě potřeby je ohledně politických otázek konzultována ESVČ.

Okamžitě po vydání aktualizovaných pokynů je Komise předá Evropskému parlamentu a Radě.

V rámci stanoveném regionálními operačně–technickými pokyny EIB vymezí příslušné strategie financování a zajistí

##### *Pozměňovací návrh*

1. Do jednoho roku po přijetí tohoto rozhodnutí Komise a EIB aktualizují stávající regionální operačně-technické pokyny pro finančních operace EIB. **Další aktualizace budou prováděny pololetně.**

Regionální operačně-technické pokyny jsou v souladu s širším rámcem regionální politiky Unie uvedeným v příloze IV. Regionální operačně-technické pokyny zejména zajistí, aby financování EIB podle tohoto rozhodnutí doplňovalo odpovídající politiky, programy a nástroje Unie v oblasti pomoci v jednotlivých regionech.

Komise a EIB zohlední při aktualizaci těchto pokynů příslušná usnesení Evropského parlamentu a rozhodnutí a závěry Rady. V případě potřeby je ohledně politických otázek konzultována ESVČ.

Okamžitě po vydání aktualizovaných pokynů je Komise předá Evropskému parlamentu a Radě.

V rámci stanoveném regionálními operačně–technickými pokyny EIB vymezí příslušné strategie financování a zajistí

jejich provádění.

Přezkum regionálních operačně-technických pokynů probíhá na základě přezkumu uvedeného v článku 18.

jejich provádění.

Přezkum regionálních operačně-technických pokynů probíhá na základě přezkumu uvedeného v článku 18.

#### *Odůvodnění*

*Cílem vytvoření regionálních operačně-technických pokynů je podpořit soulad finančních operací EIB s cíli vnější politiky EU. Mělo by tedy jít o zásadní prvek nového mandátu. Organizace občanské společnosti a orgány na vnitrostátní a místní úrovni v přijímajících zemích by také měly být pravidelně zapojeny do postupu konzultací, aby poskytly zpětnou vazbu ohledně vymezení priorit.*

### **Pozměňovací návrh 18**

#### **Návrh rozhodnutí**

##### **Čl. 5 – odst. 2**

#### *Znění navržené Komisí*

2. Záruka EU se neposkytne na finanční operaci EIB, pokud k této operaci Komise přijme záporné stanovisko v rámci postupu podle článku 19 statutu EIB.

#### *Pozměňovací návrh*

2. Záruka EU **ani žádný jiný finanční nástroj krytý vlastními zdroji EIB** se neposkytne na finanční operaci EIB, pokud k této operaci Komise přijme záporné stanovisko v rámci postupu podle článku 19 statutu EIB.

#### *Odůvodnění*

*EIB by neměla zvažovat financování projektu, který obdržel záporné stanovisko Evropské komise v rámci postupu podle článku 19. Článek 19 statutu EIB jasně uvádí, že vyjádření Komise ohledně souladu operací EIB s příslušnými právními předpisy a politikami EU musí EIB respektovat.*

### **Pozměňovací návrh 19**

#### **Návrh rozhodnutí**

##### **Čl. 6 – odst. 2**

#### *Znění navržené Komisí*

2. Spolupráce se uskutečňuje na regionálně diferencovaném základě, **jakož i na úrovni delegací EU, při současném zohlednění**

#### *Pozměňovací návrh*

2. Spolupráce **mezi EIB a přijímajícími státy** se uskutečňuje na regionálně diferencovaném základě. **Během přípravy**

**úlohy EIB i politik Unie v jednotlivých regionech.**

**a provádění projektů by měly být pravidelně informovány delegace EU v dotčených regionech s ohledem na úlohu EIB i politiky Unie v příslušných regionech.**

## **Pozměňovací návrh 20**

### **Návrh rozhodnutí**

#### **Čl. 6 – odst. 2 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**2a. EIB zahájí dialog s Evropskou komisí ohledně určování jurisdikcí, které nesplňují minimální standardy řádné správy v daňové oblasti.**

## **Pozměňovací návrh 21**

### **Návrh rozhodnutí**

#### **Článek 7 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**Spolupráce s finančními zprostředkovateli EIB by při činnosti v rámci záruky Společenství měla spolupracovat pouze s finančními zprostředkovateli, kteří nepůsobí v exetitoriálních finančních centrech a jsou připraveni v zemích svého působení zaujmout přístup podporující rozvoj a specifika malých a středních podniků.**

### *Odůvodnění*

*Finančními zprostředkovateli jsou většinou západní komerční banky, které nemají žádný nebo jen malý zájem na rozvoji a na rozvoji malých a středních podniků a často působí v daňových rájích. Nejsou uzpůsobeny požadavkům místních hospodářství a neměly by těžit z činnosti EIB.*



## Pozměňovací návrh 22

### Návrh rozhodnutí Čl. 8 – odst. 5

#### *Znění navržené Komisí*

5. Komise a EIB v dohodě uvedené v článku 13 stanoví metodiku, která EIB umožní v rámci její vnější činnosti identifikovat operace, jež mají být financovány podle tohoto rozhodnutí, a operace, jež mají být financovány na vlastní riziko EIB. Tato metodika vychází z bonity finančních operací EIB na základě posouzení EIB, z regionů a stropů definovaných v příloze I, z povahy protistrany (zda se jedná o státní subjekt, státem řízený subjekt uvedený v odstavci 1 nebo soukromý subjekt), ze schopnosti EIB absorbovat riziko a dalších relevantních kritérií, včetně přidané hodnoty záruky EU.

#### *Pozměňovací návrh*

5. Komise a EIB v dohodě uvedené v článku 13 stanoví metodiku, která EIB umožní v rámci její vnější činnosti identifikovat operace, jež mají být financovány podle tohoto rozhodnutí, a operace, jež mají být financovány na vlastní riziko EIB. Tato metodika vychází z bonity finančních operací EIB na základě posouzení EIB, z regionů a stropů definovaných v příloze I, z povahy protistrany (zda se jedná o státní subjekt, státem řízený subjekt uvedený v odstavci 1 nebo soukromý subjekt), ze schopnosti EIB absorbovat riziko a dalších relevantních kritérií, včetně přidané hodnoty záruky EU. ***Politika přidělování je veřejně přístupná na internetové stránce EIB. U každé operace, kterou má EIB financovat mimo EU, bude na internetové stránce EIB po schválení projektu uvedeno, zda se použije záruka EU.***

#### *Odůvodnění*

*Podle článku 10.4 stávajícího mandátu je povinností EIB „vypracovat jasnou a transparentní politiku přidělování při rozhodování o zdrojích financování operací, které jsou způsobilé získat záruku EU i financování ze strany EIB na její vlastní riziko“. Ani politika přidělování EIB, ani kritéria výběru, na jejichž základě se rozhoduje, zda projekt bude financován ze záruky Unie nebo z vlastních zdrojů EIB, však nejsou v současnosti veřejně přístupné. To brání veřejné kontrole činnosti EIB.*

## Pozměňovací návrh 23

### Návrh rozhodnutí Čl. 9 – odst. 1

#### *Znění navržené Komisí*

V souvislosti s rozvojovými aspekty

#### *Pozměňovací návrh*

V souvislosti s rozvojovými aspekty

investičních projektů, na něž se vztahuje záruka EU, provede EIB hloubkovou kontrolu a *ve vhodných případech* vyžaduje v souladu se sociálními a environmentálními zásadami Unie příslušné veřejné konzultace na místní úrovni.

Pokud je to vhodné, posoudí se podle prvního pododstavce i možnost zvýšit během projektového cyklu kapacity příjemců financování ze strany EIB prostřednictvím technické pomoci.

EIB zahrne do vlastních pravidel a postupů nezbytná ustanovení týkající se posouzení environmentálního a sociálního dopadu investičních projektů a aspektů spojených s lidskými právy a předcházení konfliktů, aby se zajistilo, že na základě tohoto rozhodnutí jsou podpořeny pouze ty investiční projekty, které jsou hospodářsky, finančně, environmentálně a sociálně udržitelné.

investičních projektů, na něž se vztahuje záruka EU, provede EIB hloubkovou kontrolu a vyžaduje v souladu se sociálními a environmentálními zásadami Unie příslušné veřejné konzultace na místní úrovni. ***EIB musí být v kontaktu s navrhovateli a příjemci projektů, které financuje, po celou dobu jejich vypracování. EIB musí vzít rovněž v úvahu dopad projektů na jejich přímé i nepřímé příjemce.***

Pokud je to vhodné, posoudí se podle prvního pododstavce i možnost zvýšit během projektového cyklu kapacity příjemců financování ze strany EIB prostřednictvím technické pomoci.

EIB zahrne do vlastních pravidel a postupů nezbytná ustanovení týkající se posouzení environmentálního a sociálního dopadu investičních projektů a aspektů spojených s lidskými právy a předcházení konfliktů ***v souladu s příslušnými právními předpisy EU a právními předpisy a environmentálními a sociálními normami přijímající země***, aby se zajistilo, že na základě tohoto rozhodnutí jsou podpořeny pouze ty investiční projekty, které jsou hospodářsky, finančně, environmentálně a sociálně udržitelné.

## **Pozměňovací návrh 24**

### **Návrh rozhodnutí**

#### **Čl. 9 – odst. 2**

##### *Znění navržené Komisí*

2. EIB kromě předběžného posouzení rozvojových aspektů sleduje také provádění finančních operací. Po předkladatelích projektů zejména požaduje, aby důkladně sledovali provádění projektu

##### *Pozměňovací návrh*

2. EIB kromě předběžného posouzení rozvojových aspektů sleduje také provádění finančních operací. Po předkladatelích projektů zejména požaduje, aby důkladně sledovali provádění projektu

až do jeho dokončení, mimo jiné i dopady investičního projektu na rozvoj, životní prostředí a lidská práva. EIB ověří informace poskytnuté předkladateli projektu.

až do jeho dokončení, mimo jiné i dopady investičního projektu na rozvoj, životní prostředí, **společnost** a lidská práva. EIB ověří informace poskytnuté předkladateli projektu.

## Pozměňovací návrh 25

### Návrh rozhodnutí Čl. 9 – odst. 3

#### *Znění navržené Komisí*

3. EIB sleduje také provádění zprostředkovatelských operací a činnost finančních zprostředkovatelů v oblasti podpory malých a středních podniků.

#### *Pozměňovací návrh*

3. EIB sleduje také provádění zprostředkovatelských operací a činnost **a dopad na rozvoj u** finančních zprostředkovatelů v oblasti podpory malých a středních podniků, **včetně předběžného a následného hodnocení ve vztahu k realizovaným projektům.**

## Pozměňovací návrh 26

### Návrh rozhodnutí Článek 9 a (nový)

#### *Znění navržené Komisí*

#### *Pozměňovací návrh*

#### **Článek 9a**

#### **Technická pomoc EIB**

***Ve vhodných případech EIB poskytuje příjemcům širokou technickou pomoc při přípravě a provádění projektů s cílem podporovat budování místních kapacit a hospodářský, environmentální, sociální a politický rozvoj. Poskytnutá technická pomoc by měla doplňovat pomoc poskytovanou dalšími orgány EU v rámci obchodní a rozvojové politiky EU.***

## Pozměňovací návrh 27

### Návrh rozhodnutí

#### Čl. 10 – odst. 1 – písm. d a (nové)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**da) posouzení dopadu poskytování úvěrů EIB prostřednictvím finančních zprostředkovatelů, které ukazuje, jak zprostředkované poskytování úvěrů přispívá k vymýcení chudoby a k sociálním a environmentálním cílům a vnější činnosti EU. Měly by být zveřejněny informace o konečných příjemcích operací EIB.**

*Odůvodnění*

*V současné době není možné posoudit hospodářský a sociální dopad úvěrů distribuovaných zprostředkovatelskými bankami v rámci nástroje globálních půjček. To brání cílenému přístupu k určitým odvětvím nebo typům malých a středních podniků.*

## Pozměňovací návrh 28

### Návrh rozhodnutí

#### Čl. 11 – odst. 1

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

1. EIB v souladu s **vlastní politikou transparentnosti** zveřejní na svých internetových stránkách informace týkající se:

1. EIB v souladu s **právními předpisy EU o přístupu k dokumentům a informacím** zveřejní na svých internetových stránkách informace týkající se:

*Odůvodnění*

*Přístup k informacím a dokumentům souvisejícím s touto zárukou by měl vycházet přímo ze stávajících právních předpisů EU o přístupu k dokumentům a zpřístupňování informací (nařízení č. 1049/2001 ze dne 30. května 2001 a nařízení č. 1367/2006 ze dne 6. září 2006). EIB již těmito nařízením podléhá a jakákoli forma jejich operací se zárukou fondů EU by se měla řídit pravidly transparentnosti vycházejícími přímo ze stávajících právních předpisů EU.*

## Pozměňovací návrh 29

### Návrh rozhodnutí

#### Čl. 11 – odst. 1 – písm. c (nové)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***c) rámcových dohod uzavřených mezi EIB a přijímající zemí***

*Odůvodnění*

*Rámcové dohody uzavřené mezi EIB a přijímající zemí představují důležitou veřejnou informaci, kterou by EIB měla aktivně šířit.*

## Pozměňovací návrh 30

### Návrh rozhodnutí

#### Článek 12

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

V rámci svých finančních operací EIB netoleruje žádné nezákonné činnosti, včetně praní peněz, financování terorismu, daňových podvodů nebo daňových úniků, korupce a podvodů ovlivňujících finanční zájmy EU. EIB se zejména nepodílí na žádné finanční operaci prováděné ve způsobilé zemi prostřednictvím zahraniční nespolutracující jurisdikce, kterou za nespolutracující označuje OECD, Finanční akční výbor (FATF) nebo další příslušné mezinárodní organizace.

V rámci svých finančních operací EIB netoleruje žádné nezákonné činnosti, včetně praní peněz, financování terorismu, daňových podvodů nebo daňových úniků, korupce a podvodů ovlivňujících finanční zájmy EU. EIB se zejména nepodílí na žádné finanční operaci prováděné ve způsobilé zemi prostřednictvím zahraniční nespolutracující jurisdikce, ***kte***rá je za nespolutracující ***označena v souladu s kritérii Evropské komise pro určování nespolutracujících jurisdikcí*** a kterou ***tak*** označuje OECD, Finanční akční výbor (FATF) nebo další příslušné mezinárodní organizace.

## POSTUP

<b>Název</b>	Záruka EU za případné ztráty Evropské investiční banky z finančních operací na podporu investičních projektů mimo Unii
<b>Referenční údaje</b>	COM(2013)0293 – C7-0145/2013 – 2013/0152(COD)
<b>Věcně příslušný výbor</b> Datum oznámení na zasedání	BUDG 10.6.2013
<b>Výbor, který vypracoval stanovisko</b> Datum oznámení na zasedání	INTA 10.6.2013
<b>Navrhovatel(ka)</b> Datum jmenování	Yannick Jadot 17.6.2013
<b>Projednání ve výboru</b>	5.9.2013
<b>Datum přijetí</b>	14.10.2013
<b>Výsledek konečného hlasování</b>	+: 24 -: 0 0: 0
<b>Členové přítomní při konečném hlasování</b>	Laima Liucija Andrikiienė, Maria Badia i Cutchet, Nora Berra, Daniel Caspary, María Auxiliadora Correa Zamora, Andrea Cozzolino, George Sabin Cutaş, Marielle de Sarnez, Christoffer Fjellner, Yannick Jadot, Franziska Keller, Bernd Lange, Vital Moreira, Paul Murphy, Niccolò Rinaldi, Helmut Scholz, Peter Šťastný, Robert Sturdy, Jan Zahradil
<b>Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování</b>	Jarosław Leszek Wałęsa
<b>Náhradník(ci) (čl. 187 odst. 2) přítomný(i) při konečném hlasování</b>	Elisabeth Jeggle, Krzysztof Lisek, Iosif Matula, Catherine Stihler